# More Information

 Informations supplémentaires

 RU
 Дополнительные сведения

- 📧 Mai multe informații
- المزيد من المعلومات 💵



## www.xerox.com/office/WC75xxsupport

www.xerox.com/msds (U.S./Canada) www.xerox.com/environment\_europe

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

www.xerox.com/security

#### www.xerox.com/office/WC75xxsupport

- Print drivers and utilities
  - User manuals and instructions
  - Online Support Assistant
  - Safety specifications (in User Guide)
- 🖪 Pilotes d'imprimante et utilitaires
  - Manuels d'utilisation et instructions
  - Assistant de support en ligne
  - Spécifications de sécurité (dans le *Guide d'utilisation*)
- 🛚 Драйверы принтера и утилиты
  - Руководства пользователя и инструкции
  - Онлайновый ассистент поддержки
  - Правила техники безопасности (в Руководстве пользователя)
- 🛚 Drivere de imprimantă și utilitare
  - Manuale de utilizare și instrucțiuni
  - Asistentul de de ajutor online
  - Specificații de siguranță (în Ghidul de utilizare)

بر امج تشغيل الطباعة و أدو اتها المساعدة 
 أدلة المستخدم و الإرشادات
 مساعد الدعم في الإنترنت
 مو اصفات السلامة
 (في User Guide (دليل المستخدم))

## www.xerox.com/msds (U.S./Canada) www.xerox.com/environment\_europe

### Material Safety Data Sheets

- Fiches de données de sécurité
- 🔃 Данные по безопасности материалов
- 🔯 Fişe tehnice privind siguranța materialelor utilizate
- أوراق بيانات سلامة المواد 🛤

#### www.xerox.com/office/ businessresourcecenter

- Templates, tips, and tutorials
- 🖪 Modèles, conseils et didacticiels
- 🔃 Шаблоны, советы и учебные руководства
- RO Modele, recomandări și tutoriale
- القوالب والتلميحات والدروس 🗛

## www.xerox.com/security

#### Security news and information

- Informations de sécurité
- Новости о средствах защиты и информационные сообщения
- 📧 Noutăți despre siguranță și informații
- أخبار ومعلومات الحماية 💵

## Xerox° WorkCentre° 7500 Series

Multifunction Printer



# Xerox<sup>®</sup> WorkCentre<sup>®</sup> 7500 Series Quick Use Guide Petit guide d'utilisation

Русский Крс
 Română Ghi
 يع العربية я

Краткое руководство по эксплуатации Ghid rapid de utilizare دليل الاستخدام السريع



604E55291 Rev A  $\otimes$  2011 Xerox Corporation. All rights reserved. Xerox  $\otimes$  and the sphere of connectivity design are trademarks of Xerox Corporation in the United States and/or other countries.

# **Contents**

		🛛 Printing	8
Image: Region of the second seco		Impression الصعته Imprimarea الطباعة	
🖾 Printer Basics	3	Print Drivers	8
سسس Кв Généralités ВО Основные сведения о принтере Погтаții de bază despre imprimantă اساسيات الطابعة		Pilotes d'imprimante         Ш Драйверы принтера         Drivere de imprimare         بر امج تشغیل الطباعة	
Printer Tour	3	Installing Drivers	8
Г Découverte de l'imprimante Общие сведения о принтере Ргеzentarea imprimantei جولة حول الطابعة		<ul> <li>Installation des pilotes</li> <li>Установка драйверов</li> <li>Instalarea driverelor</li> <li>Instalarea limitation</li> </ul>	
Control Panel	5	Supported Media	
<ul> <li>Рапneau de commande</li> <li>Панель управления</li> <li>Panoul de comandă</li> <li>حة التحكم</li> </ul>		<ul> <li>Supports pris en charge</li> <li>Поддерживаемые материалы</li> <li>Suporturi de imprimare/copiere acceptate</li> <li>الو سائط المدعومة</li> </ul>	
🛤 Machine Status Menu	6	💷 Loading Media	
Г Menu État machine Меню «Статус машины» Meniul Starea Aparatului مالة الجهاز ) Machine Status		ت Chargement du papier ت Загрузка бумаги Alimentarea hârtiei تحمیل الورق ۱۸	
Billing and Usage Information	6	Printing from USB	
<ul> <li>Informations de facturation et d'utilisation</li> <li>Информация по счетам и счетчики использования</li> <li>Informații despre contorizare şi utilizare</li> <li>معلو مات الفوتر ة و الاستخدام</li> </ul>		<ul> <li>Impression depuis un lecteur USB</li> <li>Печать с USB</li> <li>Imprimarea de la USB</li> <li>USB</li> </ul>	
CentreWare Internet Services	7	Copying	14
FR       Services Internet CentreWare         RU       Интернет-службы CentreWare IS         RO       CentreWare Internet Services         AR       CentreWare Internet Services		R Copie R Копирование Copierea N النسخ	
Configuration Report	7	Basic Copying	14
в Relevé de configuration Отчет о конфигурации Raport de configurare اتقریر التهیئة) Configuration Report		Image: Соріе de base           Image: Основные операции копирования           Image: Соріегеа de bază           Image: Соріегеа de bază           Image: Соріегеа de bază	

<ul> <li>Image: Provide the state of t</li></ul>
🛙 Scan to Email16
<ul> <li>Image: Numérisation courrier électronique</li> <li>Сканирование в электронную почту</li> <li>Scanarea către E-mail</li> <li>Image: Image: Scanarea către إلمسح الضوئي إلى بريد إلكتروني Image: Scanarea</li> </ul>
🖬 Faxing
Télécopie العالي عمر المعرفي الم معرفي المعرفي المعرفي المعرفي المعرفي ال المعرفي المعرفي ال
🖽 Basic Faxing
🖪 Télécopie de base
😡 Основные операции с факсом Ro Proceduri de bază pentru utilizarea faxului Ry سال و الإستقبال الأساسي بالفاكس 🛤
<ul> <li>Основные операции с факсом</li> <li>Proceduri de bază pentru utilizarea faxului</li> <li>الإرسال و الاستقبال الأساسي بالفاكس</li> <li>Troubleshooting</li></ul>
<ul> <li>Основные операции с факсом</li> <li>Ргосеduri de bază pentru utilizarea faxului</li> <li>الإرسال و الاستقبال الأساسي بالفاكس 20</li> <li>Troubleshooting</li></ul>
<ul> <li>Основные операции с факсом</li> <li>Ргосеduri de bază pentru utilizarea faxului</li> <li>الإرسال و الاستقبال الأساسي بالفاكس 20</li> <li>Troubleshooting</li></ul>



- Optional accessories may be part of your printer setup. See the *User Guide* for more information.
- Votre imprimante peut être configurée avec des accessoires en option. Consultez le Guide d'utilisation pour plus d'informations.
- В комплектацию принтера могут входить дополнительные принадлежности. Дополнительные сведения см. в Руково∂стве пользователя.
- Accesoriile opționale pot reprezenta o parte a configurației imprimantei. Pentru mai multe informații, consultați Ghidul de utilizare.
- يمكن أن تكون الملحقات الاختيارية جزءًا من إعداد طابعتك. ر User Guide (دليل 🛤 المستخدم) للمزيد من المعلومات.

# Printer Bas



# Control Panel

- Panneau de commande
   Панель управления
   Panoul de comandă
   لو حة التحكم
  - Menu navigation
  - Navigation dans les menus
  - 🛚 Перемещение по меню
  - 🛚 Navigare în meniu
  - التتقل في القو ائم 🛯



## Services Home: main services screen

- R Accueil Services : écran principal des services
- Основные режимы: экран основных режимов
- 🛛 Pornire Servicii: ecranul cu serviciile principale
- Services Home (الصفحة الرئيسية للخدمات): شاشة الخدمات الرئيسية 💵





## Log In/Out: access to password protected features

- Connexion/Déconnexion : accès aux fonctions protégées par mot de passe
- 😢 Вход в систему/выход из системы: доступ к функциям, защищенным паролем
- 🔟 Conectare/Deconectare: acces la funcțiile protejate prin parolă
- Log In/Out (تسجيل الدخول/الخروج): الوصول إلى الميز ات المحمية بكلمة مرور 💵



Help: information about the current selection or service

- 🖪 Aide : informations sur l'option ou le service actuellement sélectionné
- 🛚 Справка: сведения о выбранном параметре или режиме
- 🛛 Ajutor: informații despre selecția curentă sau serviciul curent
- Help (تعليمات): معلومات عن الاختيار أو الخدمة الحاليين 💵



#### **English** (default language) Català Français Polski Čeština Italiano Português Dansk Magyar Română

Nederlands

Norsk

Deutsch

Español

Türkçe Ελληνικά Русский



## Energy Saver: enter or exit low power mode

Suomi

**Svenska** 

- 📧 Économie d'énergie : permet d'entrer en mode d'alimentation réduite et d'en sortir
- 🛚 Энергосбережение: вход или выход из режима низкого энергопотребления
- Distriction de energie: intrare sau ieșire din modul consum redus
- Energy Saver (موفر الطاقة): الدخول إلى أو الخروج من وضع الطاقة المنخفضة 🛯



## Services: Services Home or last used screen

- 🖪 Services : Accueil Services ou le dernier écran utilisé
- 🔃 Режимы: экран основных режимов или экран, использовавшийся в прошлый раз
- 📧 Servicii: ecranul Pornire Servicii sau ultimul ecran utilizat

Job Status: active and completed jobs

- Services (الخدمات) : Services (الصفحة الرئيسية للخدمات) أو الشاشة 🛙
  - المسخدمة الأخيرة





## Machine Status: settings and information

🖪 État machine : paramètres et informations

FR État travail : travaux actifs et terminés

**Статус работы**: активные и выполненные работы

**Stare Lucrare**: lucrările active și lucrările finalizate

Job Status (حالة المهمة): المهام النشطة و المكملة

- 🛚 Статус машины: настройки и сведения
- 📧 Stare Aparat: setări și informații
- Machine Status (حالة الجهاز): إعدادات ومعلومات 💵

www.xerox.com/office/WC75xxsupport

# Machine Status Menu

R Menu État machine

- 🛚 Меню «Статус машины»
- 📧 Meniul Starea Aparatulu
- قائمة Machine Status (حالة الجهاز) 🗛





- The Machine Status menu provides access to supplies status, printer information, and settings. To access all menus and settings, log in using the administrator name and password.
- Le menu État machine permet d'accéder à l'état des consommables, aux informations relatives à l'imprimante et aux paramètres. Pour accéder à tous les menus et paramètres, connectez-vous en utilisant le nom et le mot de passe de l'administrateur.
- Меню «Статус машины» обеспечивает доступ к сведениям о принтере и состоянии расходных материалов, а также к настройкам. Для доступа ко всем меню и настройкам необходимо войти в систему, используя имя и пароль администратора.
- Meniul Starea Aparatulu permite accesul la informații despre starea consumabilelor, despre imprimantă și la setări. Pentru a putea accesa toate meniurile și setările, conectați-vă utilizând numele și parola administratorului.
- تتيح قائمة Machine Status (حالة الجهاز) الوصول إلى حالة المستلزمات ومعلومات الطابعة والإعدادات. ◙ للوصول إلى كافة القوائم والخدمات, سجل الدخول مستخدمًا اسم وكلمة مرور المسؤول.

# Billing and Usage Information

- 🖪 Informations de facturation et d'utilisation
- 🔃 Информация по счетам и счетчики использования
- 📧 Informații despre contorizare și utilizare
- معلومات الفوترة والاستخدام 💵



- In the Machine Status menu, touch the Billing Information tab for basic impression counts. Touch the Usage Counters button for detailed usage counts.
- Dans le menu État machine, sélectionnez l'onglet Informations de facturation pour afficher les totaux d'impression de base. Appuyez sur le bouton Compteurs d'utilisation pour afficher les totaux d'utilisation détaillés.
- В меню «Статус машины» перейдите на вкладку Информация по счетам для доступа к счетчикам отпечатков с общей информацией. Для доступа к счетчикам с подробной информацией нажмите кнопку Счет-ки использ..
- În meniul Starea Aparatulu, atingeți fila Informații Contorizare pentru contorizarea de bază a imprimărilor. Apăsați butonul Contoare de Utilizare pentru contorizarea detaliată a utilizării aparatului.
- في قائمة حالة الجهاز, المس علامة التبويب Billing Information (معلومات الفوترة) للاطلاع على ™ معلومات أساسية عن المادة المطبوعة. المس Usage Counters (عدادات الاستخدام) للاطلاع على معلومات الاستخدام المفصلة.

# CentreWare Internet Services

R Services Internet CentreWare

- 🛯 Интернет-службы CentreWare IS
- RO CentreWare Internet Services
- **AR** CentreWare Internet Services



- CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and to manage address books and scanning over a TCP/IP network. To connect, type the printer's IP address in your computer's Web browser. The IP address is available on the Configuration Report information page.
- Les Services Internet CentreWare permettent d'accéder aux paramètres de configuration et de sécurité et aux fonctions de diagnostic de l'imprimante. Ils permettent également de gérer des carnets d'adresses et des numérisations via un réseau TCP/IP. Pour vous connecter, entrez l'adresse IP de l'imprimante dans le navigateur Web de votre ordinateur. Cette adresse est indiquée sur le relevé de configuration de l'imprimante.
- Интернет-службы CentreWare IS обеспечивают доступ к сведениям о конфигурации принтера, настройкам безопасности и функциям диагностики, а также возможность управления адресными книгами и сканированием по сети TCP/IP. Для подключения введите на компьютере в окне веб-браузера IP-адрес принтера. IP-адрес см. на информационной странице «Отчет о конфигурации».
- CentreWare Internet Services vă permite accesul la configurația imprimantei, la setările de securitate şi la funcțiile de diagnosticare ale acesteia, precum şi gestionarea agendei cu adrese şi scanarea într-o rețea TCP/IP. Pentru conectare, introduceți adresa IP a imprimantei în browserul web. Adresa IP este disponibilă în pagina cu informații Raport Configurare
- تتيح لك CentreWare Internet Services الوصول إلى تهيئة الطابعة وإعدادات الحماية الخاصة بها ووظائفها عم التشخيصية كما تتيح لك إدارة دفاتر العناوين والمسح الضوئي عبر شبكة TCP/IP. للاتصال, اكتب عنوان الـ IP للطابعة في مستعرض الويب لكمبيوترك. يتوفر عنوان الـ IP في صفحة المعلومات Configuration Report (تقرير التهيئة).

#### www.xerox.com/office/WC75xxsupport

# Configuration Report

- 📧 Relevé de configuration
- Отчет о конфигурации
- Raport de configurare
- Configuration Report (تقرير التهيئة) 🛤



- The Configuration Report lists the printer's IP address and other detailed information. In the Machine Status menu, touch the Information Pages button, touch Configuration Report, then Print.
- Le relevé de configuration répertorie l'adresse IP de l'imprimante ainsi que des informations détaillées. Dans le menu État machine, sélectionnez le bouton Pages d'information, puis Relevé de configuration et Imprimer.
- На странице «Отчет о конфигурации» содержится IP-адрес принтера и другие подробные сведения. В меню «Статус машины» нажмите кнопку Информационные страницы, затем Отчет о конфигурации и Печать.
- Raportul de configurare prezintă adresa IP a imprimantei şi alte informații detaliate. În meniul Starea Aparatului, apăsați pe butonul Pagini Informații, apăsați Raport de configurare, apoi Imprimare.
- يسرد Configuration Report (تقرير التهيئة) عنوان الـ IP للطاعبة ومعلومات مفصلة أخرى عنها. في قائمة 🔤 Machine Status (حالة الجهاز ), المس الزر Information Pages (صفحات المعلومات), المس Configuration Report (تقرير التهيئة), ثم Print (طباعة).

# **Printer Basics**

## Print Drivers

- Pilotes d'imprimante
- 🔃 Драйверы принтера
- RO Drivere de imprimare
- برامج تشغيل الطباعة 🖪



www.xerox.com/office/WC75xxdrivers

- To access all of the features of the printer you must install the Xerox<sup>®</sup> print driver. Current drivers are available online. The Web-based Xerox<sup>®</sup> installer provides the easiest installation for your printer.
- Pour accéder à toutes les fonctions de l'imprimante, il est nécessaire d'installer le pilote d'imprimante Xerox<sup>®</sup>. Les pilotes les plus récents sont disponibles en ligne. Le programme d'installation à partir du site Web Xerox<sup>®</sup> représente le moyen le plus simple.
- Для доступа ко всем режимам принтера необходимо установить драйвер принтера Хегох<sup>®</sup>. Текущие драйверы можно загрузить в сети Интернет. Установку принтера проще всего выполнить с помощью интерактивной программы установки Хегох<sup>®</sup>.
- Pentru a accesa toate funcțiile imprimantei, trebuie să instalați driverul de imprimare Xerox<sup>®</sup>. Driverele curente sunt disponibile online. Programul de instalare Xerox<sup>®</sup> bazat pe web oferă cel mai uşor mod de instalare a imprimantei.
- للوصول إلى كافة ميزات الطابعة يجب تثبيت برنامج تشغيل الطابعة من «Xerox. تتوفر برامج التشغيل . الأحدث في الإنترنت. يضمن مثبت «Xerox المستند إلى الويب أسهل تثبيت بالنسبة إلى طابعتك.

# Installing Drivers

- Installation des pilotes
- 🛯 Установка драйверов
- Ro Instalarea driverelor
- تثبيت برامج التشغيل 🛚



- Type the drivers address in your web browser. Verify your operating system and language, then click the driver installer and follow prompts.
- Saisissez l'adresse des pilotes dans le navigateur Web. Vérifiez la version et la langue de votre système d'exploitation, puis cliquez sur le programme d'installation du pilote et suivez les instructions.
- Введите адрес драйвера в веб-браузере. Проверьте параметры своей операционной системы и языка, а затем щелкните программу установки драйвера и следуйте отображаемым инструкциям.
- Introduceți adresa driverului în browserul web. Verificați sistemul şi limba de operare, apoi faceți clic pe programul de instalare a driverului şi urmați indicațiile.
- اكتب عنوان برامج التشغيل في مستعرض الويب الخاص بك. تحقق من نظام تشغيلك ولغنك, ثم انقر 💵 فوق مثبت برامج التشغيل واتبع الإرشادات.

## To connect to your printer...

- 🖪 Pour vous connecter à l'imprimante...
- 🛯 Для подключения к принтеру...
- 🛯 Pentru a vă conecta la imprimantă...
- لتوصيل طابعتك... 💵



## If your printer is in the list of discovered printers, click on it then continue setup

- 📧 Si votre imprimante se trouve dans la liste des imprimantes détectées, sélectionnez-la et continuez la configuration
- 🔟 Если принтер отображается в списке обнаруженных принтеров, щелкните его и продолжайте установку
- 🔟 Dacă imprimanta se află în lista de imprimante descoperite, selectați-o și apoi continuați setarea
- في حالة وجود طابعتك في قائمة الطابعات المكتشفة, انقر فوقها ثم تابع الإعداد 💵



- If your printer is not discovered, click the network printer icon, enter your printer's IP address, then continue setup.
   The IP address is available on the Configuration Report.
   To print a Configuration Report, see page 7.
- Si votre imprimante n'est pas détectée, cliquez sur l'icône de l'imprimante réseau, entrez l'adresse IP de l'imprimante, puis continuez la configuration. L'adresse IP est indiquée dans le relevé de configuration. Pour savoir comment imprimer le relevé de configuration, consultez la page 7.
- Если принтер не обнаружен, щелкните значок принтера в сети, введите IP-адрес принтера и продолжайте установку. IP-адрес будет указан в отчете о конфигурации. Инструкции по печати отчета о конфигурации см. на стр. 7.
- Dacă imprimanta nu este descoperită, faceți clic pe pictograma pentru imprimanta de rețea, introduceți adresa IP a imprimantei și continuați setarea. Adresa IP este disponibilă în raportul de configurare. Pentru a imprima raportul de configurare, consultați pagina 7.
- في حالة عدم اكتشاف طابعتك, انقر فوق رمز طابعة الشبكة, أدخل عنوان الـ IP لطابعتك, ثم تابع الإعداد. ™ يتوفر عنوان الـ IP في Configuration Report (تقرير التهيئة). لطباعة Configuration Report (تقرير التهيئة), راجع الصفحة 7.

# **Supported Media**

ER Supports pris en charge

- **Поддерживаемые материалы**
- RO Suporturi de imprimare/copiere acceptate
- الوسائط المدعومة 🗛



..7.25 x 10.5 in.

.210 x 297 mm

..182 x 257 mm

www.xerox.com/office/WC75xxsupport

Executive

A4.

**B5 JIS** 

C5 C4 6 55-256 a/m<sup>2</sup> Letter.. Executive... A4. B5 JIS...

5

Letter.

Legal

5 x 7.

8 x 10.

9 x 11.

8.5 x 13.

12 x 19 .....

A4

A3

A5.

A6.

Statement. Executive.

Tabloid



B6 JIS ...128 x 182 mm B5 JIS A4 Oversized. ..223 x 297 mm Postcard 100 x 148 ... 100 x 148 mm Postcard 148 x 200 ... 148 x 200 mm 215 x 315 mm ......215 x 315 mm ..257 x 364 mm B4 JIS SRA3 ..320 x 450 mm

...3.9 x 7.5 in. Monarch Commercial #10.......4.1 x 9.5 in. 6 x 9 ..6 x 9 in. 9 x 12. ..9 x 12 in. DL ..162 x 229 mm ..229 x 324 mm





L: 98-483 mm (3.9-19 in.)



W: 140-297 mm (5.5-11.7 in.) L: 182–432 mm (7.2–17 in.)

## 234

W: 140-320 mm (5.5-12.6 in.) L: 182–457 mm (7.2–18 in.)

www.xerox.com/paper (U.S./Canada) www.xerox.com/europaper

## **5**6

Lightweight 🖪 Fin

RU Тонкая

No. Hârtie Subtire خفيف الوزن 💵

55-59 g/m<sup>2</sup> (14-16 lb. Bond)

## 123456 🛯 Plain

**ER** Standard

🔃 Обычная

🛯 Obişnuită

عادی 🖪

60-80 g/m<sup>2</sup> (16-20 lb. Bond)

Bond

Bond

🛯 Высокосортная

Standard

معزز 💵

80-105 g/m<sup>2</sup> (20-28 lb. Bond)

Heavyweight (HW)

🖪 Épais

🔃 Плотная (HW)

RO Carton (CA)

ثقبل (HW) 🖪

106-169 g/m<sup>2</sup> (28 lb. Bond-60 lb. Cover)

Extra HW (X-HW)

🖪 Très épais 🛯 Очень плотная (X-HW) CA Extra (CA-X) ثقبل جدًا (X-HW) 🔝

170-256 g/m<sup>2</sup> (65 Cover-140 lb. Index)

## 5

X-HW Plus

**R** X-HW Plus

RU Очень плотная Plus

RO CA-X Plus

ثقبل جدًا جدًا 💵

256-300 g/m<sup>2</sup> (140 lb. Index-110 lb. Cover)



- Chargement du papier
   Загрузка бумаги
- RO Alimentarea hârtiei
- تحميل الورق 💵













## Confirm or change size and type settings

- R Confirmez ou modifiez les paramètres de format et de type du support
- Подтвердите или измените настройки формата и типа бумаги
- Confirmați sau modificați setările pentru formatul și tipul hârtiei
- تأكيد أو تغيير إعدادات الحجم والنوع 🗛



# When printing, select printing options in the print driver

- Pour effectuer une impression, sélectionnez les options requises dans le pilote d'imprimante
- При печати выберите настройки в драйвере принтера
- La imprimare, selectați opțiunile de imprimare în driverul pentru imprimantă

عند الطباعة, اختر 'خيارات الطباعة' من 
م برنامج تشغيل الطابعة

www.xerox.com/office/WC75xxsupport

# Printing from USB

 Impression depuis un lecteur USB

 Ποιατь c USB

- Ro Imprimarea de la USB
- الطباعة من USB 💵



## Insert USB Flash Drive in the USB port

- 🖪 Insérez votre lecteur USB dans le port USB
- 🛯 Подключите накопитель USB к порту USB
- 🔞 Introduceți o unitate flash pentru USB în portul USB
- أدخل محرك USB وماضًا في منفذ USB 🖪





## Press Services Home, then touch Print Files

- R Appuyez sur Accueil Services, puis sur Imprimer fichiers
- 🔃 Нажмите Основные режимы, затем Печать файлов
- 📧 Apăsați Pornire Servicii, apoi Imprimare fișiere
- اضغط Services Home (الصفحة الرئيسية للخدمات), ثم المس Print Files (طباعة الملفات) 🔤





## ■ Touch **USB Drive**, then select a file or folder

- 🗷 Sélectionnez le lecteur USB, puis sélectionnez un fichier ou un dossier
- 🔃 Нажмите Накопитель USB и выберите файл или папку
- 📧 Atingeți Unitate USB, apoi selectați fișierul sau folderul
- المس USB Drive (محرك USB), ثم اختر ملفًا أو مجلدًا м



- Once the desired file is selected, adjust the job quantity using the alphanumberic keypad
- 📧 Une fois le fichier requis sélectionné, définissez la quantité pour le travail à l'aide du pavé alphanumérique
- 🕺 Выбрав нужный файл, настройте количество отпечатков в работе с помощью буквенно-цифровой клавиатуры
- 🔟 După ce ați selectat fișierul dorit, setați cantitatea pentru lucrare folosind tastatura alfanumerică
- بعد اختيار الملف المطلوب, اختر كمية المطبو عات بواسطة لوحة المفاتيح الأبجدية الرقمية 💵



Interrupt: Interrupt printing jobs
 Interruption : permet d'interrompre les travaux d'impression
 Прервать: прерывание работ печати
 Întrerupere: întrerupeți lucrările de imprimare
 Înterrupt

# Copying

Copie **К**опирование RO Copierea النسخ 🖪



- For more information, see the *Copying* chapter in the User Guide located on your Software and Documentation disc or online.
- E Pour plus d'informations, consultez le chapitre Copie dans le Guide d'utilisation figurant sur le CD-ROM Software and Documentation (Logiciel et documentation) ou accessible en ligne.
- <sup>Щ</sup> Дополнительные сведения см. в главе Копирование Руководства пользователя на диске Software and Documentation (Диск с программным обеспечением и документацией) или на веб-сайте.
- 🔟 Pentru mai multe informații, consultați capitolul **Copierea** din *Ghidul de utilizare* de pe discul Software and Documentation (Software și Documentație) sau disponibil online.

للاطلاع على المزيد من المعلومات, راجع فصل Copying (النسخ) الموجود في User Guide (دليل المستخدم) 🔤 الذي في قرص Software and Documentation disc (قرص البر امج والوثائق) أو في الإنترنت.

# **Basic Copying**

- 🖪 Copie de base RU Основные операции копирования
- Copierea de bază نسخ أساسى 🖪



## Load original

🖪 Chargez le document 🛯 Загрузите оригинал 🔞 Încărcati originalul تحميل النسخ الأصلية 💵



اضغط Services Home (الصفحة الرئيسية للخدمات). 🛤 ثم المس Copy (نسخ)





## Select settings

- Sélectionnez les paramètres
- 🛯 Выберите настройки
- 📧 Selectați setările
- حدد الإعدادات 🖪

4



Select number of copies

- Sélectionnez le nombre de copies
- 🛚 Выберите число копий
- Selectați numărul de copii
- حدد عدد النسخ 🗚



- Interrupt: Interrupt printing jobs
- Interruption : permet d'interrompre les travaux d'impression
- 🛯 Прервать: прерывание работ печати
- 📧 Întrerupere: întrerupeți lucrările de imprimare
- Interrupt (مقاطعة): مقاطعة مهام الطباعة 🗛

# Scanning

 FR
 Numérisation

 RU
 Сканирование

 RO
 Scanarea

 AR
 الضبوئي



For more information, see the Scanning chapter in the User Guide.Also see the System Administrator Guide to set up scan workflows.

- Pour plus d'informations, consultez le chapitre Numérisation dans le Guide d'utilisation.
   Consultez également le Guide de l'administrateur système pour savoir comment configurer les flux de travail de numérisation.
- Дополнительную информацию см. в главе Сканирование в Руководстве пользователя. Сведения о настройке процедур сканирования также можно найти в документе System Administrator Guide (Руководство системного администратора).
- Pentru mai multe informații, consultați capitolul Scanarea din Ghidul de utilizare.
   De asemenea, consultați System Administrator Guide (Ghidul administratorului de sistem) pentru a seta fluxurile de lucru pentru scanare.
- للمزيد من المعلومات, راجع الفصل Scanning (المسح الضوئي) من User Guide (دليل المستخدم). 20 راجع أيضًا User Guide (دليل مسؤول النظام) لإعداد تدفق العمل.

# Scan to Email

Numérisation courrier électronique
Канирование в электронную почту
Scanarea către E-mail

المسح الضوئي إلى بريد إلكتروني 🛯



AC

Clear All: clears previous settings

R Annuler tout : annule tous les paramètres

**Очистить все:** отмена предыдущих настроек

Clear All (مسح الكل): مسح الإعدادات 🛤

**Sterge Tot**: sterge setările anterioare

précédemment sélectionnés

## Load original

Chargez le document
 Загрузите оригинал
 Încărcați originalul
 تحميل النسخ الأصلية



## then touch **E-mail**

- Sélectionnez Accueil Services, puis Courrier électronique
- Нажмите Основные режимы, затем Эл. почта
- 📧 Apăsați Pornire Servicii, apoi apăsați E-mail

اضغط Services Home (الصفحة الرئيسية للخدمات), IM أش ألمس E-Mail (بريد إلكتروني)

السابقة



## To type new addresses, touch New Recipient, then touch +Add for each recipient, then Close

- Pour entrer de nouvelles adresses, sélectionnez Nouveau destinataire, puis +Ajouter (pour chaque destinataire) et Fermer
- 🔟 Для ввода адресов нажмите Добавить получателя и +Добавить для каждого получателя, а затем нажмите Закрыть
- 🔟 Pentru a introduce adrese noi, apăsați Destinatar Nou, apoi +Adăugare pentru fiecare destinatar, apoi Închidere
- لكتابة عناوين جديدة, المس New Recipient (مستلم جديد), ثم المس +Add (إضافة+) لكل مستلم, ثم Close (إغلاق) 🔤



## 4



 $\bigcirc$ 

 $\bigcirc$ 

Stop: Pause or cancel job

ou d'annuler un travail **Ш Стоп**: пауза или отмена работы

**FR** Arrêt / Pause : permet de mettre en pause

**Stop**: întrerupeți temporar sau anulați lucrarea

Stop (وقف): وقف مهمة ما مؤقتًا أو إلغاؤها 🗛

## Select settings

- Sélectionnez les paramètres
- 🛯 Выберите настройки
- 🛯 Selectați setările
- حدد الإعدادات 🖪



#### Press Start

- R Appuyez sur Démarrer
- Нажмите кнопку Старт
- 📧 Apăsați Start
- اضغط على بدء 💵



Ге Télécopie
 Работа с факсом
 Utilizarea faxului
 الفاكس الفاكس



www.xerox.com/office/WC75xxdocs

For more information, see the *Faxing* chapter in the *User Guide*.

Also see the *System Administrator Guide* for information about fax setups and advanced settings.

- Pour plus d'informations, consultez le chapitre *Télécopie* dans le *Guide d'utilisation*.
   Consultez également le *Guide de l'administrateur système* pour savoir comment configurer le service de télécopie et les paramètres avancés.
- Дополнительную информацию см. в главе Работа с факсом в Руководстве пользователя.

Информацию о настройках факса и дополнительных настройках также можно найти в документе *System Administrator Guide* (Руководство системного администратора).

🔟 Pentru mai multe informații, consultați capitolul Utilizarea faxului din Ghidul de utilizare.

De asemenea, consultați *System Administrator Guide* (Ghidul administratorului de sistem) pentru informații despre setările pentru fax și setările avansate.

للمزيد من المعلومات, راجع الفصل Faxing (الفاكس) من User Guide (دليل المستخدم). راجع أيضًا System Administrator Guide (دليل مسؤول النظام) للمزيد من المعلومات عن إعدادات الفاكس والإعدادات المتقدمة.

# Basic Faxing

Télécopie de base
 Основные операции с факсом
 Proceduri de bază pentru utilizarea faxului
 الإرسال و الاستقبال الأساسي بالفاكس



Load original

Chargez le document
 Загрузите оригинал
 Încărcați originalul
 تحميل النسخ الأصلية تحميل







## Clear the Speed Dial check box to enter a new fax number, or select it to enter the speed dial number or choose it from the list

- Désactivez la case à cocher Numérotation abrégée pour saisir un nouveau numéro de fax ou activez la case à cocher pour indiquer un numéro abrégé ou le sélectionner dans la liste
- Снимите флажок Ускор. набор для ввода нового номера факса или установите флажок, чтобы ввести номер ускоренного набора или выбрать его из списка
- Deselectați caseta de validare Formare Rapidă pentru a introduce un nou număr de fax sau selectați caseta pentru a introduce numărul de formare rapidă sau pentru a-l selecta din listă
- امسح مربع الاختيار Speed Dial (طلب سريع) لإدخال رقم فاكس دجيد, أو حدده لإدخال رقم الطلب السريع 💵 أو اختياره من قائمة.





Use the Address Book to enter stored fax numbers.

- 🖪 Utilisez le carnet d'adresses pour ajouter des numéros de fax mémorisés.
- 🔃 Для ввода сохраненных номеров факса пользуйтесь адресной книгой.
- 🔟 Utilizați Agenda cu Adrese pentru a introduce numere de fax memorate.
- استخدم Address Book (دفتر العناوين) لإدخال أرقام الفاكس المخزنة. 🛤



## Select settings

- Sélectionnez les paramètres
- 🛛 Выберите настройки
- 📧 Selectați setările
- حدد الإعدادات 🖪



# Paper Jams

Incidents papier
Застревание бумаги
Blocaje de hârtie
انحشار الورق الورق



When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



www.xerox.com/office/WC75xxdocs

Also see Jams in the User Guide for more information.

Lorsqu'un incident papier survient, l'écran tactile du panneau de commande affiche un graphique animé indiquant comment résoudre l'incident.

Vous pouvez également consulter la section *Incidents papier* dans le *Guide d'utilisation* pour plus d'informations.

При застревании на сенсорном экране панели управления появляется анимированное изображение, которое показывает, как устранить застревание.

Дополнительную информацию также можно найти в разделе Застревания в Руководстве пользователя.

În momentul producerii unui blocaj, ecranul senzorial al panoului de comandă afişează un grafic animat care prezintă modul de înlăturare a blocajului.

Consultați de asemenea Blocaje din Ghidul de utilizare pentru mai multe informații.

عند انحشار الورق, تعرض شاشة اللمس للوحة التحكم رسمًا متحركًا يوضح طريقة تحرير الانحشار. . الم راجع أيضًا Jams (انشار الورق) في User Guide (دليل المستخدم) للمزيد من المعلومات.



CAUTION: To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

ATTENTION : pour éviter tout dommage, dégagez le support délicatement, sans le déchirer. Essayez de tirer le support dans le sens d'alimentation normale. Tout résidu de support dans l'imprimante pourrait entraîner d'autres faux départs. Ne rechargez pas un support qui a subi un faux départ.

L'encre de la face imprimée peut couler et le toner peut tacher les mains. Veillez à ne pas de répandre le toner. Si cela se produit, nettoyez-le avec de l'eau froide et du savon. N'utilisez pas d'eau chaude.

ВНИМАНИЕ! Во избежание поломок извлекайте застрявший материал аккуратно, чтобы не порвать его. Старайтесь вытаскивать материал в направлении его подачи. Обрывки материала, оставшиеся в принтере, могут стать причиной последующего застревания. Не загружайте повторно материал, который был неправильно подан.

Печатная сторона может смазаться и тонер прилипнет к рукам. Следите, чтобы тонер не просыпался. Если это случилось, смойте тонер холодной водой с мылом. Не пользуйтесь горячей водой.

ATENȚIE: Pentru a evita deteriorările, îndepărtați cu grijă suporturile de imprimare/copiere alimentate greşit, fără să le rupeți. Încercați să scoateți suportul în direcția în care se încarcă în mod obișnuit. Bucățile de suport rămase în imprimantă pot produce alte blocaje. Nu reîncărcați suporturi de imprimare/copiere care au fost alimentate greşit.

Partea imprimată a paginilor se poate mânji, iar tonerul se poate transfera pe mâinile dvs. Evitați vărsarea tonerului și dacă este cazul, îndepărtați urmele de toner cu apă rece și săpun. Nu folosiți apă fierbinte.

تثبيه: لتجنب إلحاق الأضرار, أزل الوسائط الخاطئة تغذيتها برفق حارصًا على عدم تمزيقها. حاول إزالة 20 الوسائط في اتجاه تغذيتها الطبيعي. قد يؤدي إبقاء أية أجزاء في الطابعة إلى حصول التغذية الخاطئة لاحقًا. لا تعيد تحميل الوسائط التي تمت تغذيتها خطءًا.

فقد يتلطخ الجانب المطبوع عليه ومسحوق الحبر قد يلتصق بيديك. تجنب السكب واغسل كافة مسحوق الحبر بماء بردة وصابون. لا تستخدم الماء الحار.